



Marie Avril & Eddy Simon

Confidences à Allah

D'après le roman de Saphia Azzeddine

Futuropolis

Confidences à Allah

D'après le roman de Saphia Azzeddine

Un récit de Eddy Simon
Dessin et couleur de Marie Avril

*Je remercie tout d'abord Eddy pour avoir cru
en cet album depuis le début et Sébastien
pour son accompagnement et sa confiance.*

*Merci à mes collègues du Gaufrier et de Lyon BD
pour leur soutien, et tout particulièrement à Yan Le Pon.
À ma famille, à ma tribu, aux copains lyonnais (et ex-lyonnais!).
Enfin, un immense MERCI à Rozenn pour son aide précieuse
sur les couleurs.*

*La réalisation de cet album a été particulièrement
touchée par la tragédie du 7 janvier 2015.
Je souhaite partager avec les lecteurs toute la tolérance,
l'empathie et l'espoir que cet album m'a apporté
en cette période hostile.*

*À la liberté.
Celle d'être femme, d'ici ou d'ailleurs,
et de choisir sa vie, dans la foi comme dans la chair.*

Marie

*J'ai découvert Confidences à Allah au théâtre.
J'ai ensuite lu le roman. Ce texte coup de poing et émouvant
s'est imposé à moi comme une évidence. Je devais l'adapter
en bande dessinée pour mettre en scénario et images
la rage de vivre de J'bara.*

Je tiens à remercier Saphia Azzeddine de sa confiance.

*Merci, merci et merci à Marie Avril pour avoir partagé
cette tumultueuse et magnifique aventure.*

*Merci à Sébastien Gnaedig pour son accompagnement
bienveillant et riche d'enseignements.*

*Mille remerciements à Julie Machado
des éditions Léo Scheer, enthousiaste médiatrice
sans qui cet album n'aurait sans doute pas vu le jour.*

*Merci à l'équipe des éditions Futuropolis,
aux contributeurs qui m'ont guidé dans mes recherches
sur la culture marocaine.*

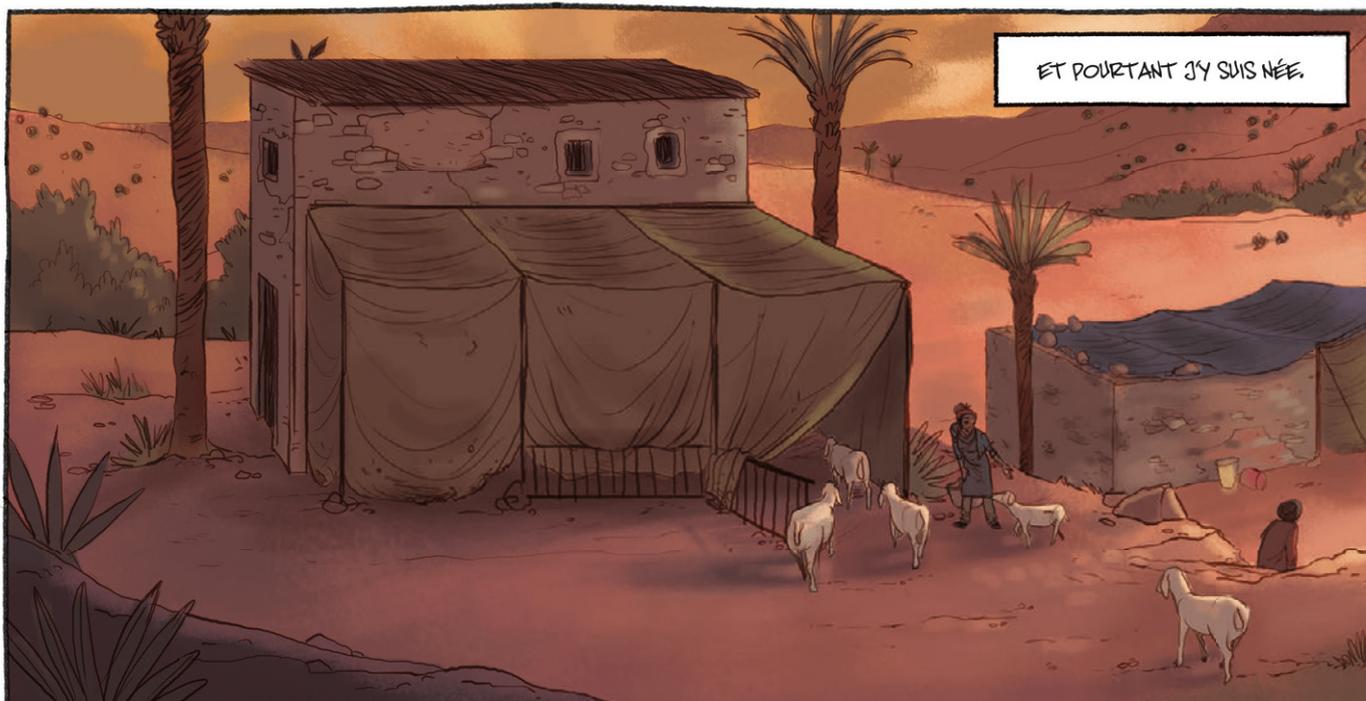
Je te dédie cet album Caroline !

Eddy Simon

TAFALILT C'EST LA MORT.



ET POURTANT J'Y SUIS NÉE.





JE M'APPELLE JBARA, J'AI SEIZE ANS.



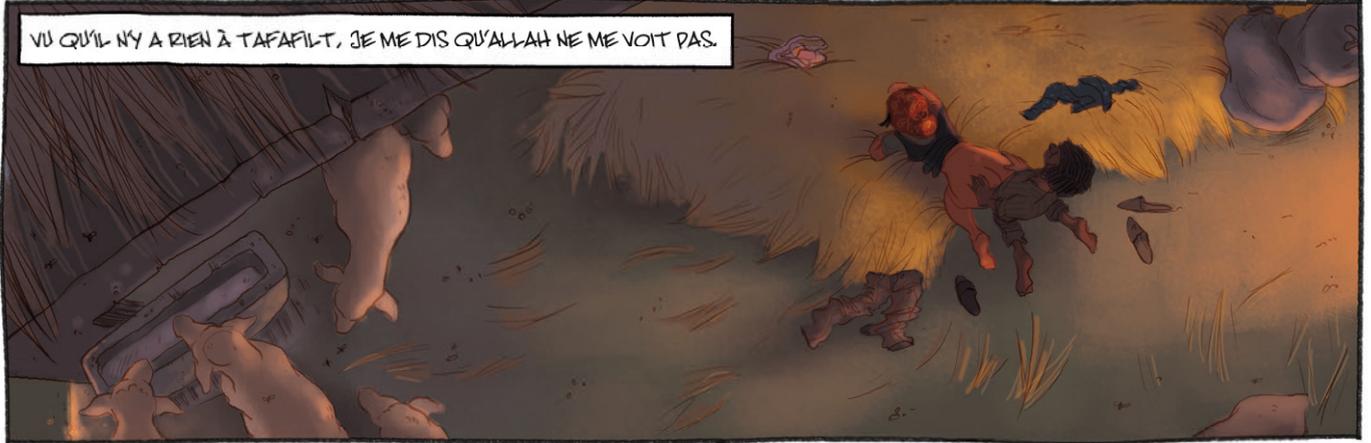
IL PARAÎT QUE JE SUIS BELLE MAIS JE NE LE SAIS PAS.



IL ME PÉNÈTRE ET MOI JE NE PENSE QU'À MON RAÏBI JAMILA, UN DÉLICIEUX YAOURT À LA GRENADINE QU'ON BOIT PAR-DESSOUS EN FAISANT UN PETIT TROU.



JE ME DOUTE BIEN QUE CE QUE JE FAIS C'EST HARAM*.



VU QU'IL NY A RIEN À TAFAFILT, JE ME DIS QU'ALLAH NE ME VOIT PAS.



AVEC UN PEU DE CHANCE...

JE REGARDE LES YAOURTS, LE PAQUET DE BISCUITS AU CHOCOLAT, LES CHENING-GUM DANS LE SAC EN PLASTIQUE...



HAN ! HAN !

LUI IL GÉMIT COMME UN PORC, HEUREUSEMENT, IL EST DERRIÈRE.

*INTERDIT



LUI, IL S'APPELLE MILOUD, IL EST MARRON, IL EST AMER, IL ME DÉBECTE.



C'EST UN BERGER, IL HABITE DANS UN BLED À UNE CINQUANTAINES DE KILOMÈTRES DE CHEZ MOI.



IL PASSE DE TEMPS EN TEMPS FAIRE DU COMMERCE AVEC DES MECS COMME LUI...



ET SE FAIRE DU BIEN AVEC MOI.



MOI JE M'EN FOUS... J'AI MON RAÏBI JAMILA, POUR MOI C'EST LE SUMMUM DU PLAISIR.

J'EN RAMENERAI D'AUTRES LA PROCHAINE FOIS !



JE SUIS PAUVRE ET J'HABITE DANS LE TROU DU CUL DU MONDE...

JBARA !!

AVEC MON PÈRE, MA MÈRE, MES QUATRE FRÈRES ET MES TROIS SŒURS.



JBARA
GODDAMMIT
!!!

JE SUIS UNE BERGÈRE ET
JE NE CONNAIS RIEN D'AUTRE.



MES BREBIS SONT TOUT CE QUE
J'AI... NON, J'AI MA MÈRE AUSSI.

ميجرلا نم حردلا هلا

JE L'AIME MA MÈRE. JE L'AIME
PARCE QU'ELLE ME FAIT PITIÉ.

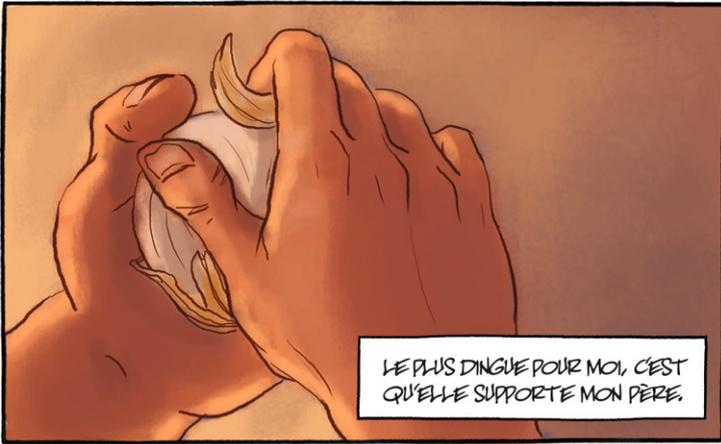


ELLE MET DES OIGNONS DANS TOUS SES PLATS,
POUR POUVOIR PLEURER EN PAIX.

نبي عت سن كأي او ذب عن كأي



نبي مل اعلا بر هلا ذم حلا



LE PLUS DINGUE POUR MOI, C'EST QU'ELLE SUPPORTE MON PÈRE.



MON PÈRE EST UN GROS CONNARD CHEZ QUI JE DÉTESTE TOUT !



CET HOMME MOURUT APRÈS LA PRIÈRE DU VENDREDI SOIR ET FUT ENTERRÉ, DIEU AIT SON ÂME, LE LENDEMAIN ...

TROIS JOURS APRÈS, SA VEUVE LE VIT RÉAPPARAÎTRE. DIEU ME TUE SI JE MENS !

J'AI BEAU ESSAYER D'AVOIR PITIÉ DE LUI, JE NY ARRIVE PAS.



QUAND IL PARLE, IL A DU BLANC AU COIN DES LÈVRES, ÇA ME DÉGOÛTE !



IL A COMMENCÉ À RACONTER À TOUT LE VILLAGE CE QU'IL AVAIT VU SOUS LA TERRE ...

JE SAIS QUE JE SUIS INJUSTE, IL NY EST POUR RIEN ...



ET ALORS ...

JE N'AVAIS PAS ASSEZ SUR MOI POUR PAYER LE FIKH MAIS INCH'ALLAH DEMAIN JE SAURAI ...

C'EST QU'UN CON !

MERCI ALLAH POUR LA SANTÉ,
CELLE DE MA MÈRE, DE MES FRÈRES
ET SŒURS...

MERCI POUR ...
EUH ... MES BREBIS ...
MERCI POUR TOUT
QUOI ...

JE VEUX TE DIRE QUE
TU DOIS ÊTRE TRÈS BEAU
ET TRÈS MISÉRICORDIEUX
ET TRÈS GLORIEUX
AUSSI ALLAH.

MAIS QUAND MÊME,
POURQUOI TU M'AS
LAISSÉE LÀ ?

TU TROUVES
QUE C'EST UNE
VIE, TAFAFILT ?

ALLAH, JE T'EN SUPPLIE,
FAIS QU'IL SE PASSE QUELQUE
CHOSE DANS MA VIE !

MERCI ALLAH !

AMINE.



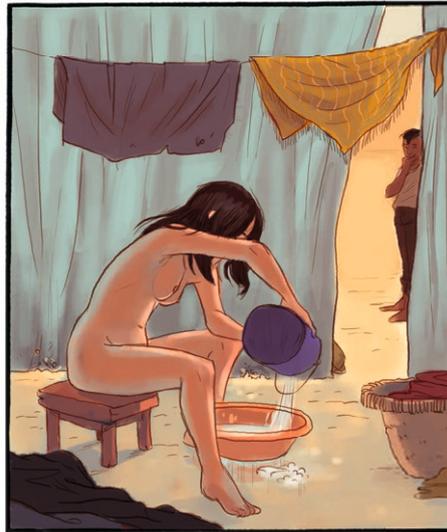
RAÏBI JAMILA LA LA LA !
LI YAOURT C'U LI Z'ENFANTS ILS ADORENT !



LE LAIT Tourné DE MILOUD A TELLEMENT COLLÉ QUE J'AI DU MAL À SÉPARER MES CUISSSES.



ÇA TOMBE BIEN, C'EST LE JOUR DU BAIN.



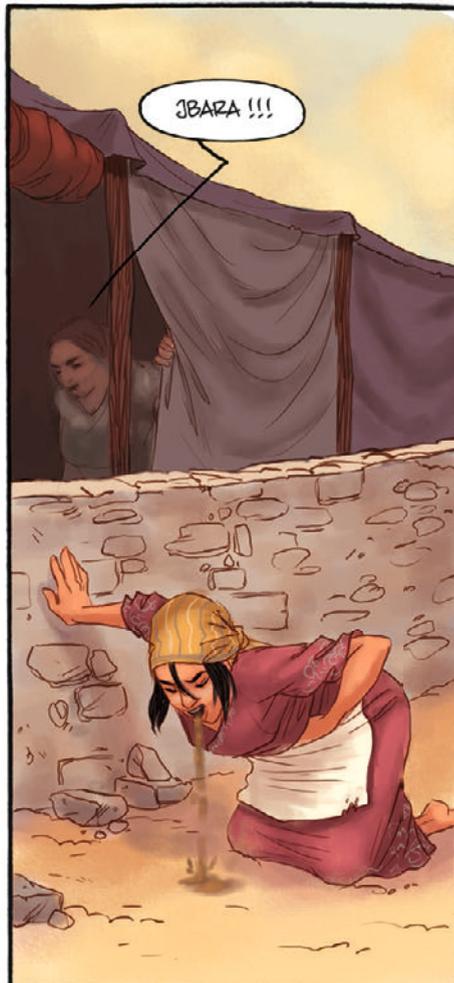
UN JOUR MILOUD MA DIT QU'ON ÉTAIT DÉFINITIVEMENT PLUS VIERGE QUAND ON PERDAIT TOUS SES POILS D'EN BAS.

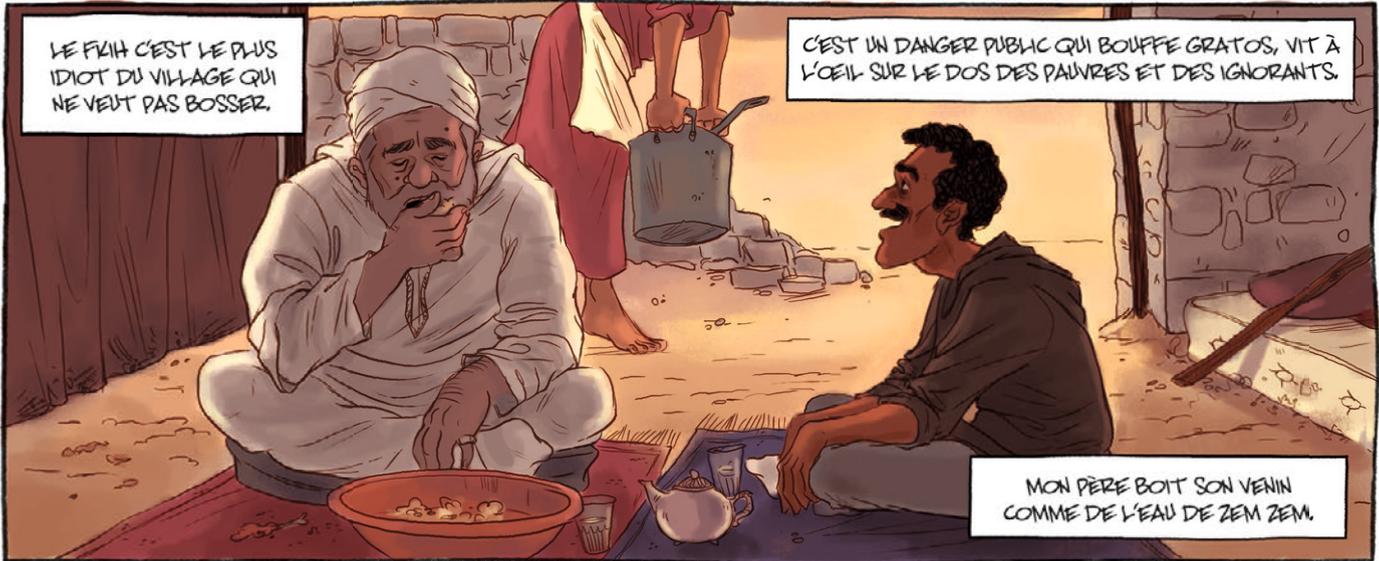


MA TOUFFE EST TOUJOURS LÀ.



JE ME SENS ENCORE PLUS VIERGE QU'AVANT !







DIEU N'EXISTE PAS, JE CROIS. IL N'A RIEN CHANGÉ À MA VIE. CE N'EST PAS UN ULTIMATUM...

JE NE CROIS PAS T'AVOIR DEMANDÉ LA LUNE. JUSTE QUE QUELQUE CHOSE SE PASSE DANS MA VIE. QU'UNE FOIS AU MOINS JE SOIS À LA CROISÉE DES CHEMINS ET QUE JE DOIVE CHOISIR.



TU M'AS IGNORÉE, ALLAH ! C'EST INJUSTE, TU VOIS, JE N'ARRIVE MÊME PLUS À CROIRE EN TOI, SI ÇA C'EST PAS DE LA FOI !



TU M'AS DIT : "NE PARLE PAS DE TA FOI, LAISSE LA FOI PARLER DE TOI."

EH BIEN JE LA TRANSPIRE, LA FOI !

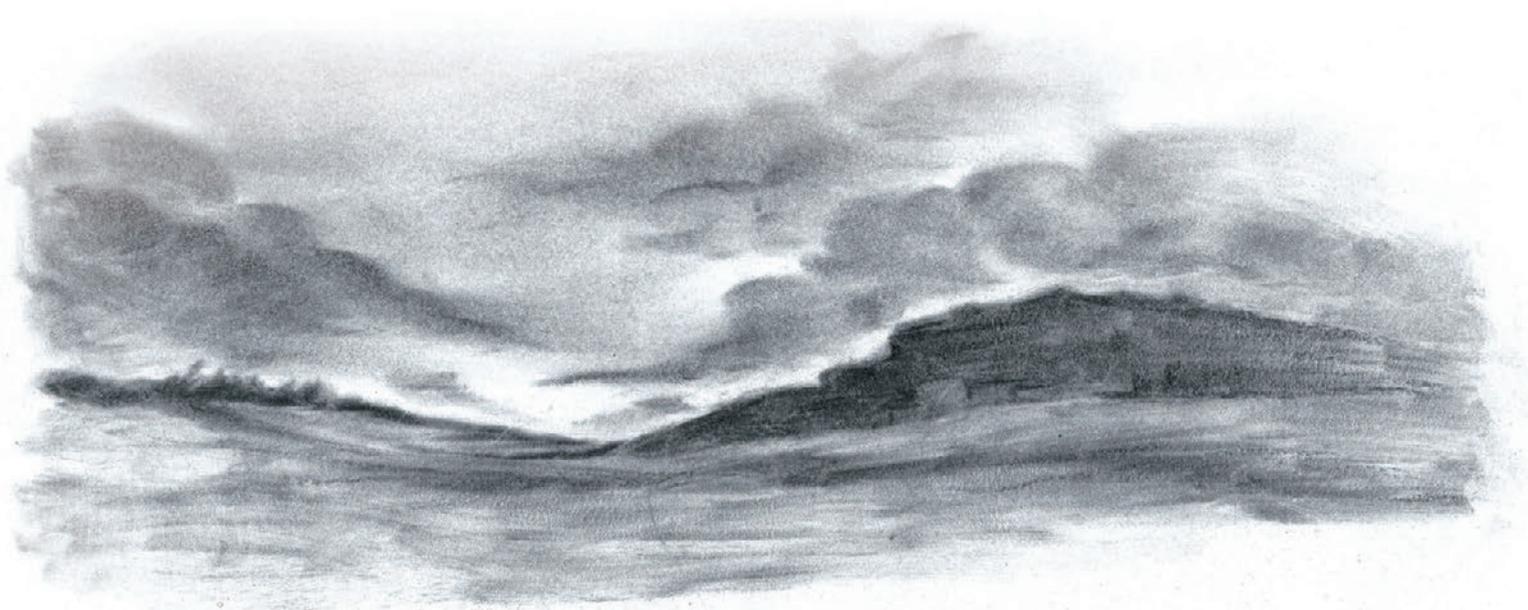


C'EST BIEN CONNU, ON FINIT PAR AIMER SES TORTIONNAIRES.

TAFAFILT C'EST DE LA TORTURE !



ET EN PLUS JE DEVRAS DIRE MERCI... ÇA N'A PAS DE SENS.



LE CAR DE BELSOUSS, LA GRANDE VILLE !



IL PASSE UNE FOIS LE MERCREDI DANS L'APRÈS-MIDI ET UNE AUTRE FOIS LE SAMEDI. JE N'EN AI JAMAIS RATÉ UN !



MERCI ALLAH, OH LÀ LÀ LÀ, MERCI !



JE N'AI JAMAIS CESSÉ DE CROIRE EN TOI, TU LE SAIS BIEN.







JE SAVAIS QUE TU M'ENTENDAIS ET QU'IL SE PASSERAIT QUELQUE CHOSE DANS MA VIE.



MAIS C'EST AU-DELÀ DE MES ESPÉRANCES CETTE VALISE DIEU L'MIRIKAN.



TU LES MÉRITES TES 99 NOMS. J'TE JURE !



JBARA !
JBARA !
VIENS AIDER
TA MÈRE !



OH MON DIEU, QU'EST-CE QUE
ÇA FAIT MAL BORDEL !

ALLEZ
PETITE SOTTE,
J'AI FAIM !



ÇA TIRE LES POILS CES PERLES !

AFOUAN*
PAPA, J'Y VAIS,
EXCUSE-MOI !



TU AS FAIT
TES PRIÈRES,
MA FILLE ?

OUI MAMAN,
MAIS PAS ENCORE
CELLE DE L'ASR**.

* DÉSOULÉE ** SOIR



FAIS-LES
À L'HEURE SINON
C'EST HARAM !

AÏE !



CE N'EST PAS TOI QUI AS PU
DIRE UN TRUC PAREIL, ALLAH.
QU'EST-CE QUE ÇA CHANGE POUR
TOI QU'ON FASSE LA PRIÈRE À
L'HEURE PILE ?

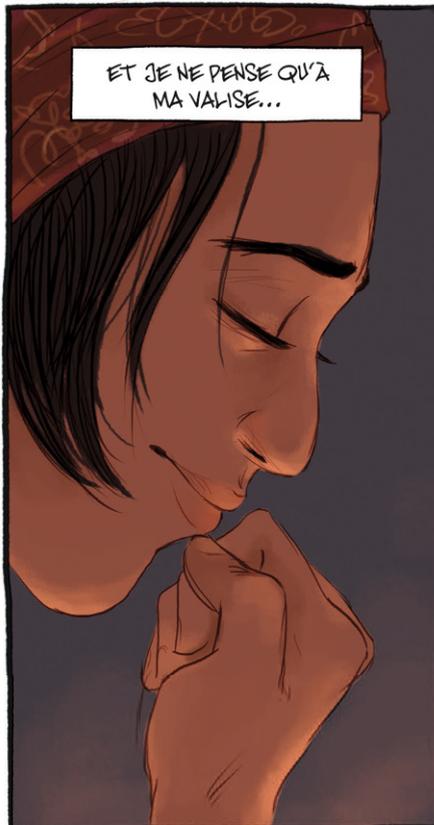


TU N'AS RIEN DEMANDÉ DE TOUT ÇA, J'EN SUIS SÛRE. TU N'AS DEMANDÉ QU'UNE CHOSE, C'EST QUE L'ON SE BOUGE LE CUL NOUS TOUS !



PRIER AVEC CE STRING SUR
MOI, JE TROUVE ÇA DÉPLACÉ
MAIS JE N'AI PAS LE CHOIX.

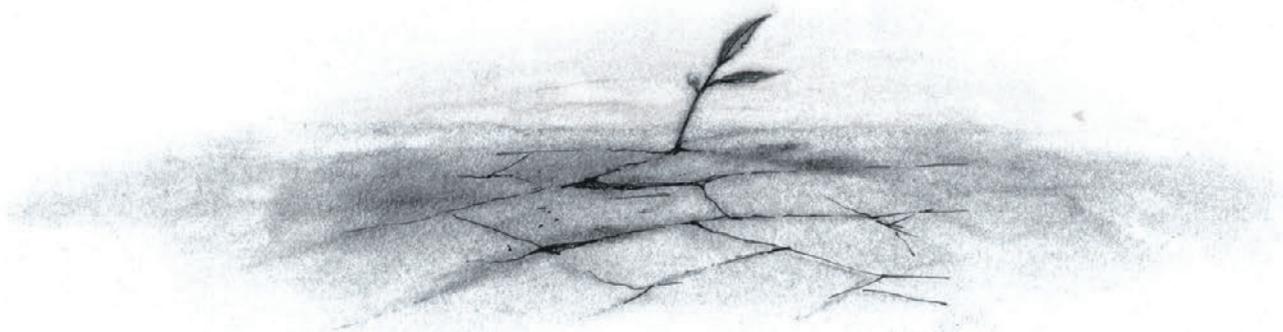
BISMILLAH
RRAHMANI
RRAHIM AL
HAMDU LI
Llahi RABBI
L'ALAMIN.



ET JE NE PENSE QU'À
MA VALISE...



... ET À TOUT CE QU'IL
Y A DEDANS.



ALLAH, JE REFUSE QUE TU SOIS UN DIEU BOUCHE-TROU,
QUE TU SOIS LA RÉPONSE À TOUTES LES QUESTIONS
ET SPÉCIALEMENT LA RÉPONSE À MON IGNORANCE.



J'AI FAIT LA PUTE PARCE QUE JE L'AI CHOISI.
JE NE ME REPENS PAS. C'EST À MOI QUE JE FAIS DU
MAL. À PERSONNE D'AUTRE. MA VIE EST MON DJIHAD.



ALLAH, DIS-MOI
QUE ÇA VA ALLER
MIEUX POUR MOI.
S'IL TE PLAÎT, FAIS
CLIGNOTER UNE ÉTOILE
POUR ME DIRE OUI !



RÉCITER IN-LASSABLEMENT LES MÊMES PRIÈRES NE M'A PAS FORCÉMENT
RAPPROCHÉE DE TOI, TE RENDRE GRÂCE À HEURES FIXES NON PLUS.



J'INTERDIS À QUICONQUE DE ME DIRE
QUE C'ÉTAIT MES YEUX QUI CLIGNAIENT
CAR JE LES AI BIEN VUES CES ÉTOILES.



CE QUI ANIME MA FOI C'EST DE T'AIMER.
T'AIMER M'A PERMIS DE M'AIMER
ET M'AIMER M'A PERMIS D'AIMER.



LE BIEN ET LE MAL N'EXISTENT PAS.
TU ES BIEN TROP SUBLIL POUR ÇA.





ALLAH, TU N'ES QUE NUANCES ET C'EST POUR ÇA QUE JE T'AIME.